

作家・村上春樹のラジオ番組、第 58 回
村上春樹と翻訳家・柴田元幸が
学生の頃から聴いている洋楽を交互に紹介！

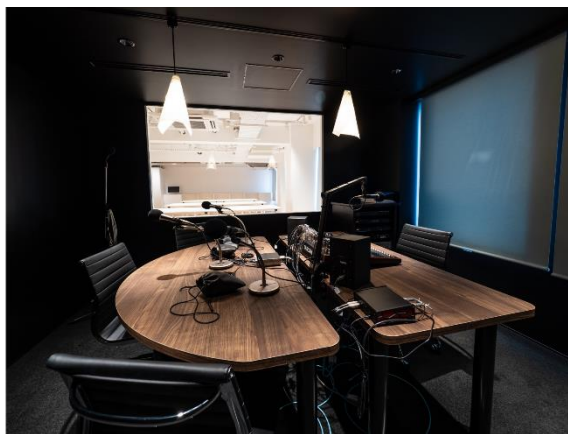
『村上 RADIO 公開収録
～ポップミュージックで英語のお勉強～

@The Haruki Murakami Library』

2024年1月28日(日)19時00分～19時55分
TOKYO FM / JFN 全国 38 局ネット(一部放送日時が異なります)

毎月最終日曜日の 19 時、作家・村上春樹さんがディスクジョッキーをつとめる番組『村上 RADIO』では、2024 年 1 月 28 日(日)19 時より、先月、早稲田大学国際文学館(通称・村上春樹ライブラリー)内のスタジオで実施された公開収録イベント『村上 RADIO 公開収録～ポップミュージックで英語のお勉強～@The Haruki Murakami Library』の様をオンエアします。村上 DJ と 40 年以上交流があり、一緒に翻訳の作業もしてきたという米文学者で翻訳家の柴田元幸さんを迎えて、青春期に出会ったポップソングを交互に紹介しながら、英語の歌詞やタイトルについてあれこれ語り合いました。どんな音楽が出てくるのか…? どうぞお聴き逃しなく!

◆村上春樹 『柴田さんも僕も、十代の頃にラジオから流れるポップ・ソングを聴きながら英語を学んできました。』



(写真提供：早稲田大学国際文学館・村上春樹ライブラリー)

3回目の早稲田大学国際文学館での公開収録は、翻訳家・柴田元幸さんを迎えて行われました。仕事でもバロック音楽や50年代のJAZZなど色んなジャンルの音楽を聴くという柴田さんと、翻訳をするときは音楽を聴くが小説を書くときは聴かないという村上さん。音楽好きのお二人の強い共通項は、翻訳が好きだという点。暇があるといふ翻訳をしてしまうそう。そんな英語も音楽も好きなお二人。村上さんが中学生の頃に英語の歌詞を暗記して一緒に歌っていたというサム・クックの曲や、柴田さんが初めて英語の歌詞が聞き取れたというジャニス・ジョプリンの曲など、お二人が青春期に英語を学んだポップソングを交互にご紹介していきます。英語の歌詞やタイトルについて、語り合う2人の模様は必聴です。放送を前に、村上春樹さんからリスナーの皆さんにコメントが届きました。

今回はゲストに翻訳家の柴田元幸さんを迎えて、公開録音でお送りします。柴田さんも僕も、十代の頃にラジオから流れるポップ・ソングを聴きながら英語を学んできました。さて、どんな曲が思い出に残っているでしょう？二人で懐かしい音源を持ち寄って、その英語歌詞やタイトルについてあれこれとお喋りをします。お楽しみに。（村上春樹）

1月28日(日)19時からの放送をどうぞお楽しみに！

【放送概要】

『村上 RADIO 公開収録～ポップミュージックで英語のお勉強～
@The Haruki Murakami Library』

- ◆放送日時：2024年1月28日(日)19:00～19:55(放送時間が異なる局があります)
- ◆放送局：TOKYO FM/JFN 全国38局フルネット
- ◆パーソナリティ：村上春樹
- ◆提供：DNP 大日本印刷 Yakult
- ◆番組ホームページ：<https://www.tfm.co.jp/murakamiradio/>



『村上 RADIO』:

作家・村上春樹がラジオDJに挑戦し、自ら選曲も担当する特別番組シリーズです。

<これまでの『村上 RADIO』放送タイトル>

- 第1回 2018年8月5日(日)、村上春樹自身が走っているときに聴いている音楽を集めた『RUN&SONGS』
- 第2回 2018年10月21日(日)、秋に聞きたい名曲をチョイスした『秋の夜長は村上ソングスで』
- 第3回 2018年12月16日(日)、村上さんがクリスマス・ソングを独自にセレクトした『村上式クリスマス・ソング』
- 第4回 2019年2月10日(日)、アナログレコードでしか聴けない楽曲にスポットを当てた『今夜はアナログナイト!』
- 第5回 2019年4月21日(日)、「思わず体が踊ってしまうノリのよい曲」をチョイスした『愛のローラーコースター』
- 第6回 2019年6月16日(日)、初期のビートルズの名曲を集めた『The Beatle Night』
- 第7・8回 2019年8月25日(日)/9月1日(日)、6月26日(水)に一夜限りで開催されたライブイベントを2回にわたり放送した『村上 JAM Special Night』
- 第9回 2019年10月13日(日)、村上春樹さん自らの訳詞とともに名曲を届けた『歌詞を訳してみました』
- 第10回 12月15日(日)、村上春樹さんが最近入手したレコードを中心に選曲した『冬の炉端で村上 SONGS』
- 第11回 2020年2月16日(日)、『ジャズが不得意な人のためのジャズ・ヴォーカル特集』
- 第12回 2020年2月23日(日)、『ジャズが苦手な人のためのジャズ・ヴォーカル特集』
- 第13回 2020年4月16日(日)、原曲とは異なる言語で歌われた名曲たちを厳選した『言語交換ソングズ』
- 第14回 2020年5月22日(金)、緊急特別版『村上 RADIO ステイホームスペシャル～明るいあしたを迎えるための音楽』(2020年日本民間放送連盟賞ラジオ・エンターテインメント部門最優秀賞を受賞)
- 第15回 2020年6月14日(日)、村上さん自身が中高生時代を過ごした1960年代前半の名曲を紹介した『あくまで個人的な)特選オールディーズ～』
- 第16回 2020年8月15日(土)、夏休み特別編『サマースペシャル～マイ・フェイバリットソングズ & リスナーメッセージに答えます』
- 第17回 2020年9月13日(日)、クラシック音楽に焦点を当てた『5分で聴けちゃうクラシック音楽』
- 第18回 2020年10月25日(日)、秋の夜長にじっくり味わえるジャズ特集『秋のジャズ大吟醸』
- 第19回 2020年12月20日(日)、『マイ・フェイバリットソングズ & リスナーメッセージに答えます』
- 第20回 2020年12月31日(木)、番組初! 京都からの生放送による特別番組『年越しスペシャル～牛坂21～』
- 第21回 2021年2月28日(日)、原曲とそのセルフ・カバーバージョンを聴き比べ楽しむ『怒濤のセルフ・カバー』
- 第22回 2021年3月29日(月)、2月14日(日)に開催したライブを会場の盛り上がりや舞台裏とともにお届けした『MURAKAMI JAM～いけないボサノヴァレディオスペシャル supported by Salesforce』
- 第23回 2021年4月25日(日)、3曲以上連続のメドレー楽曲を揃えた『花咲くメドレー特集』
- 第24回 2021年5月30日(日)、レイ・チャールズの楽曲やカバーに焦点を当てた『RAY CHARLES SONG BOOK』
- 第25回 2021年6月27日(日)、クラシック音楽と名ポップスの特集『クラシック音楽が元ネタ(ロシア人作曲家編)』
- 第26回 2021年7月25日(日)、ビーチ&サーフィン・ミュージックを厳選した『夏だ、ビーチだ、サーフィンだ!』
- 第27回 2021年8月29日(日)、村上さんの小説中の音楽集『Music in MURAKAMI～村上作品に出てくる音楽～』
- 第28回 2021年9月26日(日)、村上さんもファンのモーズ・アリソンを特集『モーズ・アリソンを知っていますか?』

第29回 2021年10月31日(日)、小説中の音楽特集第2弾『Music in MURAKAMI～村上作品に出てくる音楽2～』

第30回 2021年11月28日(日)、身の回りにまつわる世間話と素敵な音楽をお届けした『村上の世間話』

第31回 2021年12月26日(日)、村上さんが選ぶエレベーター音楽を特集した『素敵なエレベーター・ミュージック』

第32回 2022年1月10日(月・祝)、スタン・ゲッツの人生を特集した成人の日特番『スタン・ゲッツ 音楽を生きる』

第33回 2022年1月30日(日)、奥深く渋い、だけどフレンドリーなジャズの名曲特集『ジャズ奥街ストリート』

第34回 2022年2月27日(日)、1970年代に隆盛した商業音楽特集『今夜はお気楽、パブルガムミュージック』

第35回 2022年3月18日(日)、音楽に平和の祈りを込めた緊急特別版『戦争をやめさせるための音楽』

第36回 2022年3月27日(日)、村上さんが選ぶ春らしく、明るい音楽特集『春よ来い、春待ちソングズ 2022』

第37回 2022年4月24日(日)、番組初の公開収録『和田誠レコード・コレクションより@The Haruki Murakami Library』

第38回 2022年5月29日(日)、ビートルズ特集、第2弾!『村上 RADIO～ラバー・ソウルの包み方～』

第39回 2022年6月26日(日)、身の回りにまつわる世間話と素敵な音楽『村上 RADIO ～村上の世間話2～』

第40回 2022年7月31日(日)、猫の曲だけで55分!『村上 RADIO ～猫山さんセレクト・猫づくしの音楽～』

第41回 2022年8月28日(日)、『村上 RADIO ～いかがなものか、カバー～』

第42回 2022年9月25日(日)、『村上 RADIO～村上春樹 presents 山下洋輔トリオ再乱入ライブ～』

第43回 2022年10月30日(日)、『村上 RADIO～マイ・フェイバリットソングズ&村上さんに聞いてみよう～』

第44回 2022年11月27日(日)、『村上 RADIO～ホーギー・カーマイケルをご存じですか?～』

第45回 2022年12月25日(日)、『村上 RADIO ～アナログ・レコード年末在庫整理～』

第46回 2023年1月29日(日)、『村上 RADIO ～1980年代、ヒットソングオンパレード～』

第47回 2023年2月26日(日)、『村上 RADIO ～ペット・サウンズ オールカバー～』

第48回 2023年3月26日(日)、『村上 RADIO～今夜は、落ち穂拾い～』

第49回 2023年4月30日(日)、『村上 RADIO 公開収録～懐かしのアトランティック・ソウル with スガ シカオ～
@The Haruki Murakami Library』

第50回 2023年5月28日(日)、『村上 RADIO～アカペラで行こう～』

第51回 2023年6月25日(日)、『村上 RADIO～再びアナログ・ナイト～』

第52回 2023年7月30日(日)、『村上 RADIO ～歌うジャズ器楽奏者たち～』

第53回 2023年8月27日(日)、『村上 RADIO～お色気女性ヴォーカル特集～』

第54回 2023年9月24日(日)、『村上 RADIO～村上の世間話3～』

第55回 2023年10月29日(日)、『村上 RADIO ～「サージェント・ペパーズ・ロンリーハーツ・クラブ・バンド」完全カバー～』

第56回 2023年11月26日(日)、『村上 RADIO ～秋の夜長はジャズ・クラリネットで～』

第57回 2023年12月31日(日)、『村上 RADIO～いろいろなお便りを読みながら大晦日～』